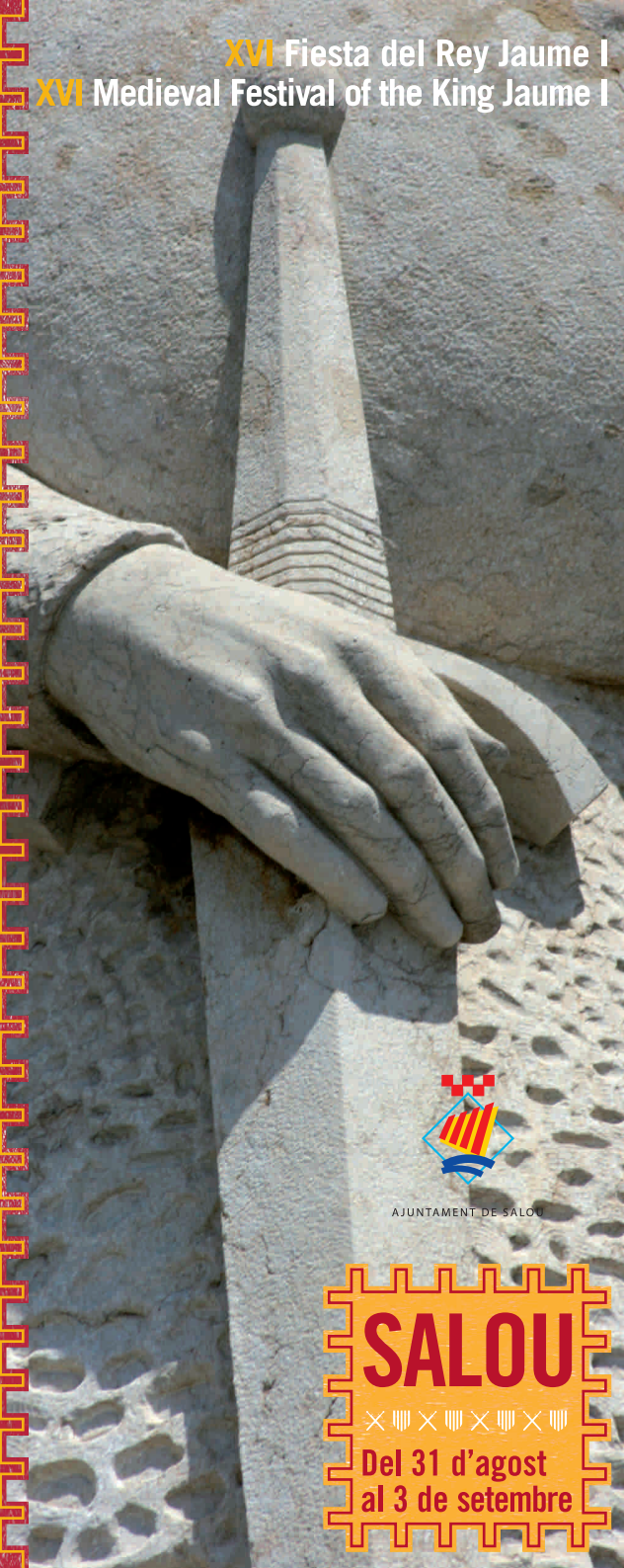


# XVI Festa del Rei Jaume I

XVI Fiesta del Rey Jaume I  
XVI Medieval Festival of the King Jaume I



AJUNTAMENT DE SALOU

## SALOU



Del 31 d'agost  
al 3 de setembre

MERCAT MEDIEVAL  
MERCADO MEDIEVAL  
MIEVEAL MARKET

CERCAVILA DEL REI JAUME I  
PASACALLES DEL REY JAUME I  
STREET BAND OF THE KING JAUME FIRST





---

# ✕ MERCAT MEDIEVAL

---

**Del dimecres, 31 d'agost al dissabte, 3 de setembre** De 10.30 a 14 i de 17 a 23 h.

C. Ponent, c. Església, c. Rafael de Casanovas, c. Joan Miró i c/ Pins

**Tots els dies d'11 a 14 i de 18 a 22 h. *Racó Infantil*** amb jocs, tallers, servei de guarderia, zona d'atraccions i cavallets.

---

**Dimecres, 31 d'agost i dijous 1 de setembre**

***Pregó d'inauguració*** 11.30 h. (dimecres 31 d'agost)

***Arribada de músics i còmics*** 11.30 h. / Companyia Cremallera.

***Titelles*** 12 h. / Companyia Teatre Titelles.

***Els Rastrejadors*** 12.30 h. / Companyia Cremallera.

***Acrobàcia i equilibri*** 13 h. / Companyia Marina i Igor.

***Titelles*** 13 h. / Companyia Teatre Titelles.

***El Príncep Sensible*** 13.30 h. / Companyia Cremallera.

***Ronda musical trobadoresca*** 18 h. / Companyia Cremallera.

***Titelles*** 18.30 h. / Companyia Teatre Titelles.

***Acrobàcia i equilibri*** 18.45 h. / Companyia Marina i Igor.

***Minairons*** 19.30 h. / Companyia Cremallera.

***Acrobàcia i equilibri*** 20 h. / Companyia Marina i Igor.

***Titelles*** 20 h. / Companyia Teatre Titelles.

***La Comparsa dels Bojos*** 20.30 h. / Companyia Cremallera.

***Il Cabaretto Medievale*** 21.30 h. / Companyia Cremallera.



---

## **Divendres, 2 de setembre i dissabte, 3 de setembre**

***Cercavila de Joglars*** 11.30 h. / Cia. Enigmnes Teatre

***Titelles*** 12 h. / Companyia Teatre Titelles.

***El "Buhonero"*** 12 h. / Companyia Enigmnes Teatre.

***Mitològic*** 12.30 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

***Titelles*** 13 h. / Companyia Teatre Titelles.

***El "Buhonero"*** 13.30 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

***Gresca Medieval El "Buhonero"*** 18 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

***El "Buhonero"*** 18.30 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

***Titelles*** 18.30 h. / Companyia Teatre Titelles.

***La Guàrdia Irreal*** 19.30 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

***El "Buhonero"*** 20 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

***Titelles*** 20 h. / Companyia Teatre Titelles.

***Cirkatum*** 20.30 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

## **Divendres, 2 de setembre**

***Cavallers de Foc*** 21.30 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

## **Dissabte, 3 de setembre**

***Cercavila de clausura*** 21.30 h. / Cia. Enigmnes Teatre.

---



---

**Dijous, 1 de setembre**

**Xerrada sobre Jaume I:**

**“El protagonisme del Rei Jaume I en les rondalles”**

19.30 h. / Biblioteca Pública Municipal de Salou

A càrrec de Carme Oriol, doctora en Filologia Catalana, per la Universitat de Barcelona (1990). Professora titulada a la Universitat URV des de l'any 1998, adscrita a l'àrea de Filologia catalana secció de Literatura.

Organitza: Antena del Coneixement de la URV a Salou

---

  **FESTA i CERCAVILA DEL REI  
JAUME I i EL SEU SEGUICI**

---

**Dissabte, 3 de setembre**

20 h. **Sortida del Rei Jaume I i el seu seguici**

El Monarca recorrerà, en seguici, pels carrers de la ciutat per recordar l'any 1229, quan en Jaume I va estar mesos esperant recollir un exèrcit prou nombrós per poder partir cap a la conquesta de Mallorca. Aquesta fou una autèntica aspiració històrica de la Corona d'Aragó, que amb el pas del temps s'ha convertit amb la primera gran victòria bèl·lica del Conqueridor i que finalment el seu estol es va agrupar al port de Salou.

Més de 300 participants del poble salouenc formaran part de la cercavila que sortirà de la Torre Vella, representant diferents personatges, com ara els soldats, els nobles, els estendards, el Rei i la Reina, els camperols acompanyats per les actuacions dels grups d'animació Mediàvulus i Xalera Medieval, el grup de música medieval “Va de Vent”, la companyia d'espectacles “Drakònia” i la “Banda de Tambors de Monzón” que ompliran de so amb els seus bombos i tambors els carrers de Salou.

**Recorregut:** Torre vella, Via Aurèlia, Via Roma, Carrer Barcelona, Espigó del Moll, Platja de Llevant.

20.45 h. **Arribada del seguici a la platja de Llevant**

Seguidament, **Combat d'armes**

**Gran espectacle eqüestre** Hípica “Les Arenes, Toni Franch”, amb recreació d'un torneig medieval.

**Parlament del Rei i espectacle final.**



---

# **MERCADO MEDIEVAL**

---

**Del miércoles, 31 de agosto al sábado, 3 de septiembre** De 10.30 a 14 i de 17 a 23 h.

C. Ponent, c. Església, c. Rafael de Casanovas, c. Joan Miró i c/ Pins

**Todos los días de 11 a 14 y de 18 a 22 h. *Rincón Infantil*** con juegos, talleres, guardería, zona de atracciones y caballitos.

---

## **Miércoles, 31 de agosto y jueves, 1 de septiembre**

***Pregón de inauguración*** 11.30 h. (miercoles 31 de agosto).

***Llegada de músicos i cómicos*** 11.30 h. / Compañía Cremallera.

***Títeres*** 12 h. / Compañía Teatre Titelles.

***Los Rastreadores*** 12.30 h. / Compañía Cremallera.

***Acrobacia y equilibrio*** 13 h. / Compañía Marina e Igor.

***Títeres*** 13 h. / Compañía Teatre Titelles.

***El Príncipe Sensible*** 13.30 h. / Compañía Cremallera.

***Ronda musical trovadoresca*** 18 h. / Compañía Cremallera.

***Títeres*** 18.30 h. / Compañía Teatre Titelles.

***Acrobacia y equilibrio*** 18.45 h. / Compañía Marina e Igor.

***Minairons*** 19.30 h. / Compañía Cremallera.

***Acrobacia y equilibrio*** 20 h. / Compañía Marina e Igor.

***Títeres*** 20 h. / Compañía Teatre Titelles.

***La Comparsa de los Locos*** 20.30 h. / Compañía Cremallera.

***Il Cabaretto Medievale*** 21.30 h. / Compañía Cremallera.



---

## **Viernes, 2 de septiembre y sábado, 3 de septiembre**

***Pasacalle de Joglars*** 11.30 h. Cia Enigmes Teatre.

***Títeres*** 12 h. / Compañía Teatre Titelles.

***El “Buhonero”*** 12 h. / Compañía Enigmes Teatre.

***Mitológico*** 12.30 h. / Cia. Enigmes Teatre.

***Títeres*** 13 h. / Compañía Teatre Titelles.

***El “Buhonero”*** 13.30 h. / Cia. Enigmes Teatre.

***Gresca Medieval El “Buhonero”*** 18 h. / Cia. Enigmes Teatre.

***El “Buhonero”*** 18.30 h. / Cia. Enigmes Teatre.

***Títeres*** 18.30 h. / Compañía Teatre Titelles.

***La Guardia Irreal*** 19.30 h. / Cia. Enigmes Teatre.

***El “Buhonero”*** 20 h. / Cia. Enigmes Teatre.

***Títeres*** 20 h. / Compañía Teatre Titelles.

***Cirkatum*** 20.30 h. / Cia. Enigmes Teatre.

## **Viernes, 2 de septiembre**

***Caballeros de Fuego*** 21.30 h. / Cia. Enigmes Teatre.

## **Sábado, 3 de septiembre**

***Pasacalle de clausura*** 21.30 h. / Cia. Enigmes Teatre.

---

---

**Jueves, 1 de septiembre**

**Charla sobre Jaime I:**

**“El protagonismo del Rei Jaume I en las fábulas”**

19.30 h. / Biblioteca Pública Municipal de Salou

A cargo de Carme Oriol, doctora en Filología Catalana, por la Universidad de Barcelona (1990). Profesora titulada por la Universidad URV desde el año 1998, adscrita en el área de Filología catalana sección de Literatura.

Organiza: Antena del Conocimiento de la URV en Salou

---

 **FIESTA y PASACALLES DEL  
REY JAUME I y SU CORTEJO**

---

**Sábado, 3 de septiembre**

20 h. **Salida del Rey Jaume I y su cortejo**

El Monarca recorrerá, en cortejo, por las calles de la ciudad para recordar el año 1229, cuando Jaume I estuvo meses esperando recoger un ejército bastante numeroso para poder partir hacia la conquista de Mallorca. Ésta fue una auténtica aspiración histórica de la Corona de Aragón, que con el paso del tiempo se ha convertido en la primera gran victoria bélica del Conquistador y que finalmente su flota se agrupó en el puerto de Salou.

Más de 300 participantes del pueblo salouense formarán parte del pasacalles que saldrá de la Torre Vella, representando diferentes personajes, como los soldados, los nobles, los estandartes, el Rey y la Reina, los campesinos acompañados por las actuaciones de los grupos de animación Mediàvulus y Xalera Medieval, el grup de música medieval “ Va de Vent”, la compañía de espectáculos ““ Drakònia” y la “Banda de Tambores de Monzón” que llenaran de sonido con sus bombos y tambores las calles de Salou.

**Recorrido:** Torre vella, Via Aurèlia, Via Roma, Calle Barcelona, Espigó del Moll, Playa de Llevant.

20.45 h. **Llegada del cortejo a la playa de Llevant**

Seguidamente, **Combate de armas**

**Gran espectáculo ecuestre** Hípica "Las Arenas, Toni Franch", con recreación de un torneo medieval.

**Discurso del Rey y espectáculo final.**



---

✕ III **THE SIXTEENTH MEDIEVAL  
FESTIVAL OF THE KING JAUME  
FIRST**

---

✕ III **MEDIEVAL MARKET**

**From Wednesday 31st of August to Saturday 3rd of September.**

**Schedule:** From 10:30 AM to 2:00 PM and from 5:00 PM to 11:00 PM

**Location:** Street Ponent, Street Iglesia, Street Rafael de Casanovas, Street Joan Miró, Street Pinos.

With games, workshops, attractions and performances every 30 minutes

---

**Thursday, 1st of September**

***Talk about Jaume I:***

***“The role of the king jaume I in the stories”***

7.30 pm / At Public Library Municipal of Salou

In charge of it Carme Oriol, doctor in Catalan Philology from the University of Barcelona (1990). Holder professorship of University in the URV since the year 1998, nominated at Catalan Philology area section Literature.

---

✕ III **TWENTY FOURTH BOAT RACE OF THE  
KING JAUME FIRST**

***25TH anniversary - From 9th to 11th of September.***

Organize Nautical Club Salou /// Cruises RI





---

  **FESTIVAL AND STREET BAND OF THE KING JAUME FIRST AND HIS COURTSHIP**

---

**Saturday, 3rd of September****8.00 pm. *Departure of the King Jaume first and his courtship***

The Monarch will cross in courtship the streets of the city to remember the year 1229, when Jaume first was months awaiting to pick up a fairly large army to be able to depart for the conquest of Mallorca. This was a genuine historical aspiration of the Crown of Aragon, which with the passage of time has become the first great war victory of the Conqueror and his fleet eventually grouped in the port of Salou.

More than 300 participants from the salouense people will form part of the street band that will come out of Torre Vella, representing different characters, such as soldiers, nobles, the banners, the King and Queen, peasants, with performances of different groups...

**Journey:** Torre Vella, Via Aurelia, Via Roma, Street Barcelona, Espigó del Moll, Llevant Beach.

**8.45 pm. *Arrival of the courtship to Llevant beach.***

Immediately afterwards, ***Combat weapons***

***Great equestrian show*** In charge of the horse riding "Las Arenas, Toni Franch", with recreation of a medieval tournament.

***Parliament of the King and final presentation.***

# XXV REGATA REI EN JAUME

25è ANIVERSARI

Salou (Tarragona) · Calvià (Mallorca)

9-11 SETEMBRE 2011 / CREUERS RI



CLUB NÀUTIC SALOU · CLUB NÀUTICO SANTA PONSA



Organitza:



UNIVERSITAT  
ROVIRA I VIRGILI  
CAMPUS EXTENS  
ANTENA DEL CONEIXEMENT DE SALOU



AJUNTAMENT DE SALOU  
Regidoria de Cultura i Festes

Ajuntament de Salou  
Passeig 30 d'octubre, 4 - Salou - Telèfon 977 30 92 00